

En pages 8-9-10

Festival d'aubaines

LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE GATINEAU ET DE LA REGION

Vol. 7 No. 25 - Le 21 juillet 1966

La régionale achète un terrain

Ecole polyvalente à Gatineau

A son assemblée du 18 juillet, la Commission Scolaire régionale de l'outaouais a adopté une résolution à l'effet d'acheter 60 acres de terrain pour la construction d'une école polyvalente à Gatineau.

Nous reproduisons ci-après le contenu de la résolution No. 1343.

"En amendement à la résolution 1265, il est proposé par M. Jean Paul Labelle, que l'on y ajoute: "Que la C. S. R. O. offre à Gatineau Westgate, inc., de faire l'achat d'une partie d'un terrain désigné par le numéro 4, au rapport de la firme Lahaye et Robert, d'une superficie de 60 acres, plus ou moins, au prix de \$2000.00 l'acre (excluant les maisons actuellement habitées par MM. Ayotte et Madore). La C. S. R. O. demande également à Gatineau Westgate, inc., d'accorder une option à la ville de Gatineau, pour une période d'un an, sur environ 25 acres, au même montant, soit \$2000.00 l'acre, situé au nord du terrain de la C. S. R. O. le tout sujet à l'approbation du Ministère de l'Education. Que le président René H. Lalonde, et le secrétaire-trésorier, J. Robert Proulx soient autorisés à signer le contrat, dès que l'approbation du Ministère sera reçue".

A moins d'un changement d'attitude
de la part de certains commissaires....

Gatineau Construction se verrait dans l'impossibilité d'accepter le contrat

Voici le contenu d'une lettre ouverte que nous avons reçu aujourd'hui.

La Revue de Gatineau,
C. P. 156, Gatineau.

Messieurs,

A la suite de votre article paru la semaine dernière concernant des soumissions demandées par la Commission Scolaire Catholique de Gatineau, nous désirons vous faire connaître notre opinion sur cette affaire.

D'abord, nous étions définitivement le plus bas soumissionnaire puisque nous offrions une soumission sans aucune condition, ni exception tandis que l'autre soumission était conditionnelle et 5 items comme vous l'avez publié avaient été ajoutés au bas de celle-ci, ce qui en faisait une soumission, sans prix définitif, mais bien selon la bonne volonté du contracteur.

Le Ministère de l'éducation a va/ avisé la commission scolaire de voir à refuser l'autre soumission et d'accepter la nôtre. Mais vu les faits suivants:

- 1) Il y aurait méprise volontaire selon nous à la Commission scolaire à la clarté des événements actuels.
- 2) Comment pourrions nous faire ces travaux d'une façon convenable alors que certains commissaires sont contre nous, même avant le départ...
- 3) Ces travaux selon les commissaires doivent être exécutés durant les mois de vacances, et l'assemblée du 20 juin à 1:00 P. M. semble attester que ça pressait pour faire exécuter ces travaux, pourtant, après la réception de la lettre du Ministère de l'Education, il y avait assemblée régulière du mois, le 13 juillet à 8:00 P. M., mais il n'y a pas eut de quorum, vu qu'un commissaire (M. Aurèle Dompierre) a préféré participer à un "cottage party", que le président (M. René H. Lalonde) était en vacan-

(Suite page 2)

DANS CE NUMERO:

Casse-tête géant page 15
Menaces du commissaire Lessard page 2
40 ans à Gatineau page 2
Me John Kehoe devra-t-il démissionner
page 2.
Festival d'aubaines...pourvous page2

Frigon

ROGER FRIGON
B.A. B.P. L.P.H.

279 Notre-Dame - Gatineau

LES BONÉONS

Laura
Secord
Tél. 663-2415

Qui pense automobile et service... Pense

WILLIAMS
CHEV. - OLDS. LTD

663-5318

267 Notre-Dame

Gatineau



Votre Dépositaire Chevrolet - Chevelle - Chevy II

Corvaire - Oldsmobile - F-85 - Envoy - Epic

Pour le garage municipal

La ville achète un terrain

Lors d'une assemblée du conseil municipal de Gatineau, on adopta une résolution pour acheter un terrain d'environ 5 acres en vue de la construction du futur garage municipal

Ce terrain est situé sur le Boulevard St-René à l'est de la rue Labrosse et avoisinant la voie ferrée.

La ville achètera ce terrain de Madame Rose Sinden, pour le prix de \$2,000. l'acre.

Le conseil a de plus accepté les plus basses soumissions, pour pavage d'entrées de cour, pavage parcellaire et pour l'achat de sable, gravier et pierre concassée.

Le conseil a pris connaissance d'une lettre de Me Roland Théoret, dans laquelle ce dernier, remettait sa démission, comme membre de la commission d'urbanisme.

Le pro-maire Fernand Béland, avait accepté à la dernière minute d'être présent à cette assemblée, pour qu'il y ait quorum, alors qu'il avait précédemment durant l'après-midi avverti le greffier, comme quoi il ne serait pas présent, il occupait le siège du maire, ce dernier étant en vacances.

Les autres échevins présents étaient MM. Fernand Larose, Alphonse Migneault et Ludovic Routhier.

Me KEHOE ...

"...ça serait un conflit d'intérêt"

Nous avons rejoins au téléphone, Me John Kehoe, aviseur légal de la ville de Gatineau, afin de lui demander où on en était rendu concernant le bref d'assignation présenté par la Cie Duran ceau Ltée.

Me Kehoe, nous a répondu gentiment, que la comparution avait été faite en temps requis et qu'il ne restait plus à la ville que de nommer un avocat pour faire la présentation de la défense générale devant la Cour.

Heureusement durant, la période de vacances, la Cour Supérieure n'exige pas la présentation de défenses depuis le 20 juin jusqu'au 1er septembre.

Pour ma part, nous a déclaré Me Kehoe, tout ce que j'espère c'est de voir mon nom enlevé de ce dossier... "

"Je ne pourrais accepter de prendre la défense de cette cause car les avis légaux que j'ai remis au conseil permettraient de dire que c'est un conflit d'intérêt..."

Nous avons demandé à l'aviseur légal ce qu'il croyait que le conseil municipal entendait faire devant cette situation...

"Je ne le sais absolument pas... pour ma part, a déclaré Me Kehoe, j'ai essayé d'obtenir la tenue d'un *caucus* la semaine dernière, pour toutes sortes de raisons, il a été impossible que ce *caucus* ait lieu. Je dois le répéter tout ce que je peux que le conseil fasse, dans cette cause, c'est d'enlever mon nom du dossier", j'espère que ce sera fait ce soir, car il y a une assemblée et j'espère que le conseil aura pris une décision.

Mais il y eut assemblée le 18 juillet à 8:30 P. M. et aucune mention de cette affaire n'a figuré dans les discussions.

Donc en terminant disons comme Me Kehoe nous a déclaré: "Moi, je n'y comprends plus rien..."

Des menaces de Lessard...

Un employé du journal a reçu un coup de téléphone du Commissaire Lessard, à la suite d'un article parue dans La Revue de Gatineau du 14 juillet.

Selon le commissaire Lessard, il n'y a pas de discrimination à la Commission Scolaire mais il ne nous a pas prouvé le contraire, puisque tout ce qu'il avait à faire c'était des menaces envers un des employés du journal, allant même jusqu'à dire... ".... il faudrait qu'un gars te tire un coup de fusil 12, dans la tête".

Nous comprenons que le commissaire Lessard puisse avoir du sang bouillant, mais ce que nous comprenons mal, c'est qu'il ne pèse pas plus ses paroles avant de les dire... Est-ce que ce serait la même chose que lorsqu'il prend une décision... pour..... à la table de la Commission Scolaire.. Si tel est le cas... ce n'est sûrement pas sa place...

Lorsqu'on devient homme public, on doit accepter la responsabilité de ses actes et si on se fait prendre les "culottes baissées", on doit d'abord et avant tout s'empreser de les remonter "avec dignité"... plutôt que de tenter d'intimider, en criant fort et en faisant des menaces....

Car M. Lessard, vous ne nous avez pas encore prouvé qu'il n'y a pas de discrimination à la Commission Scolaire, et nous irons même jusqu'à déclarer ici, qu'il y/--- s'y fait du "petit patronage" au sein de la commission scolaire et de la petite politiciaille et nous vous le prouverons d'ici quelques semaines...

En attendant, n'oubliez pas le proverbe qui dit:
"trop gratter, cuit..."
"... et trop parler nuit..."

Gatineau Construction... (Suite de la page 1)

ces bien méritées et enfin qu'un troisième commissaire (M. Alfred Lessard) était à Gatineau, mais il aurait préféré, ne pas se rendre à l'assemblée, alors qu'il lui aurait fallu rescinder la première résolution qu'il avait lui-même présentée.

4) Vu que le secrétaire-trésorier, M. Léo Giroux a dû lui-même convoquer une assemblée spéciale, les avis ayant été livrés aux commissaires en date du 16 juillet 1966, et on y retrouve à l'agenda un item, à l'effet de rescinder la première résolution et d'en adopter une autre pour nous adjuger le contrat.

5) Vu que nous ne pouvons pas "DECLENCHER DE GREVE", dans le cas où les travaux seraient retardés indéfiniment, par le bon plaisir de certains commissaires, qui n'avaient pas voulu nous accorder le contrat et en le faisant à contrecœur, serions-nous à l'abri de cette discrimination?

6) Vu que ces travaux doivent être exécutés durant les mois de vacances et que la période de des vacances est déjà passablement avancée et avant qu'on obtienne une dernière autorisation officielle de Québec, les travaux ne pourraient pas commencer avant le 1er août, vu l'apathie des commissaires en ne se présentant pas à cette assemblée régulière, accuserait-on ensuite le contracteur de ne pas avoir exécuté les travaux dans la période réglementaire.

Pour toutes ces raisons, nous voulons déclarer qu'il nous serait impossible d'accepter l'exécution de ce contrat, (si jamais il nous est offert), vu les faits ci-haut énumérés et nous nous voyons dans l'obligation de retirer notre offre, car on ne nous a pas encore prouvé qu'il n'y a pas d'inimitié à la Commission Scolaire et dans de telles circonstances la situation serait intolérable.

Merci de nous avoir permis, par l'entremise de votre journal, de faire cette mise au point, laquelle s'imposait sans aucun doute.

Vos tout dévoués
Gatineau Construction Ltée
Par: Raymond St-Amour
Gérant-général.

A Gatineau depuis 40 ans

La succursale de la Banque de Montréal à Gatineau aura complétée ses 40 années de service samedi prochain, nous annonce le gérant, M. Roger Méthot.

La B. de M. nous dit M. Méthot, est arrivée à Gatineau en

1926, alors que l'usine de la Canadian International Paper était encore en construction. La Banque ouvrit son premier bureau, plutôt modeste, dans une propriété de la CIP.

En 1927, elle s'installait dans

un local permanent, situé en face de l'usine, à l'angle des rues Canipco et Principale. Elle devait y demeurer jusqu'en 1963, lorsque s'ouvrit le bureau principal actuel 275, rue Notre Dame.

Le bureau des rues Canipco et Principale a été maintenu; il constitue le bureau secondaire de la B de M. dans notre ville. Il fonctionne sous la direction de la succursale principale de Gatineau, rue Notre Dame.

ONZE GERANTS

Depuis son ouverture en 1926 la B de M. de Gatineau a eu onze gérants. Ce sont: J. G. Fortier, 1926-34; J. R. L. Ville-neuve, 1936-37; C. E. Theserault, 1937-39; J. E. N. H. Demers, 1939-41; J. E. N. Rioux, 1941-43; A. A. G. Bouchard, 1943-45; J. A. Dandurant, 1945-47; A. E. Bedard, 1947-61; J. C. C. L. Daigault, 1961-64; C. M. McKenna.

M. Méthot, le gérant actuel a succédé à M. McKenna en janvier 1965. Il fait partie du Rotary Club de Gatineau.

FONDEE EN 1817

Bien qu'elle complète sa 40e année samedi prochain, la B de M. de Gatineau est encore "jeune, par comparaison avec l'institution-mère, qui fut fondée en 1817 par neuf marchands de Montréal et qu, depuis ce temps a toujours joué un rôle important dans le développement du Canada.

FESTIVAL D'AUBAINES... pour vous

Cette semaine La Revue de Gatineau, en collaboration avec plusieurs marchands de Gatineau et de la région, lance une promotion pour encourager l'achat local, soit le Festival d'Aubaines.

Nous avons toujours dit, et nous pensons toujours de même qu'une qualité égale et à prix égal nous devrions toujours encourager les nôtres; c'est un devoir élémentaire de civisme et un devoir de citoyen éclairé qui songe à relever l'économie de son milieu.

Il ne faut pas se leurrer, un journal est une entreprise commerciale qui commande de forts investissements et pour vivre et survivre il faut qu'il fasse ses frais.

Dans notre cas, il n'y a qu'un seul moyen de revenu, soit le revenu des annonces publicitaires.

L'annonce publicitaire est ce phénomène qui se produit par la relation qui existe entre le journal et le marchand. Le journal vend de l'espace au marchand qui y annonce sa marchandise tout comme il l'expose dans sa vitrine. LA PUBLICITE EST INDISPENSABLE AU JOURNAL POUR VIVRE, ET AU MARCHAND POUR FAIRE DES AFFAIRES. Et les marchands progressifs et qui réussissent le mieux sont justement ceux qui utilisent les médias de publicité pour faire connaître leur établissement et la marchandise qu'ils mettent à la disposition du consommateur.

Les marchands qui participent à cette promotion publicitaire ont compris ce phénomène et n'ont pas hésité à épauler La Revue de Gatineau dans cette entreprise de l'achat Chez-nous.

Il va sans dire que nous invitons le public consommateur à bénéficier de ce Festival d'Aubaines, qu'offrent les marchands membres de la promotion publicitaire. Il y va de l'intérêt de tous de s'encourager mutuellement.

Me John Kehoe devra-t-il démissionner?

La ville de Gatineau se trouve dans une impasse légale dans l'affaire de la réclamation de Charles Duranceau Ltée. En effet, depuis l'avènement de l'administration Poulin en novembre 1965, aucune action positive n'a été prise de la part du conseil Municipal.

S'agit-il d'un manque de contrôle de la part du maire, ou l'implication légale est-elle trop compliquée pour l'avocat de la ville?

Voyons les faits. En mars dernier, l'aviseur légal, Me John Kehoe, en pleine assemblée du conseil a prétendu que la ville avait 95% de chance de ne pas payer la créance due à Duranceau. Pressé de préciser sa pensée et de donner un avis écrit par l'échevin Roger Rollin, Me Kehoe a demandé au conseil de consulter un autre avocat, aux frais de la ville, bien entendu, pour donner un avis écrit.

Dans notre journal du 7 juillet, nous avons produit le compte de Me Kehoe, incluant le compte de Me Jacques Viau, avocat conseil. Nous avons également produit le compte de Me Dagenais & Dagenais, dans cette même affaire.

Or, après consultation avec Me Jacques Viau, l'aviseur légal de la ville de Gatineau, Me John Kehoe donnait une opinion complètement contraire à celle qu'il avait donnée verbalement. Dans son opinion écrite, reproduite la semaine dernière dans ce même journal, Me Kehoe, s'appuyant sur Me Jacques Viau, recommande à la ville de payer la créance due à Charles Duranceau Ltée.

Or, il appert que la ville de Gatineau, sur le vote prépondérant du maire Poulin, rejette d'opinion de Me Kehoe, Viau, Dagenais & Dagenais. Il est impossible, dans les circonstances, que Me Kehoe représente la ville puisqu'il lui a déjà conseillé de payer. La ville verve donc dans l'obligation de prendre un procureur qui ne s'est pas déjà prononcé sur la question.

Que fera Me Kehoe? représentera-t-il la ville malgré son opinion légale déjà fournie, ou donnera-t-il sa démission comme aviseur légal?

Les événements de cette affaire sont des plus intéressants et notre journal vous tiendra au courant.

La ville de Gatineau va-t-elle retenir les services d'un autre avocat et porter des frais légaux supplémentaires alors que Me Kehoe reçoit un salaire annuel fixe pour représenter la ville. Si tel est le cas la ville de Gatineau devra payer 2 avocats pour les mêmes services.

DONNEZ-MOI VOTRE MAIN

Je crois que la plus belle définition de la profession de manoeuvre est celle-ci:

— Demoiselle qui gagne sa vie en demandant la main de ses clients.

DE QUOI SE "PAUMER"!

Aux Etats-Unis, le dictateur de la mode, qui supervise une centaine de maisons de haute couture dit des soeurs Gabor:

— Elles portent des robes tellement décolletées qu'on se demande vraiment si elles se trouvent à l'intérieur et essaient d'en sortir, ou bien si elles sont à l'extérieur et s'efforcent d'y entrer!

Assermentation



Le nouveau député du comté de Papineau, profitait d'un voyage à Québec, récemment pour se faire assermenter. On reconnaît sur cette photo prise à Québec, Me Roland Théoret, durant la brève cérémonie d'assermentation.

Service de réparation

Aspirateur-polisseuse et machine à coudre de toutes marques.

Ouvrage garantie

Vente de machine à coudre usagées-- \$19.95 et plus

Machine à coudre neuves dans mallette \$69.95

LUCIEN TURGEON

210, Elizabeth-Gatineau

663-2776

GROCETERIA GENEREUX

277 ST-ANDRE GATINEAU **663-5325** EPICERIE LICENCIEE
Prix en vigueur 20-21-22-23 juillet



Bacon
paquet

1 lb 69¢



**Roti de boeuf
paleron**

39¢

Wieners 49¢



Chops de lard
73¢

Beurre Papineauville



63¢

Pattes de Lard
4 lbs \$1.00

**Saucisse
au boeuf**
**3 lbs pour
\$1.25**

9 enveloppes de liqueur 39¢

Savon Myr 3 / 89¢

Filet Haddock 55¢ lb

Cuisses de poulet 55¢

Boeuf Hache
**3lbs pour
\$1.25**

Boeuf désossé 59¢

Vadrouille 8 oz. 59¢

Pure lard 4/1.00

Bajoues fumees

Sirop Bernard 40 oz. 65¢

39¢

Soupe poulet & nouille 10¢

Patates nouvelles 10 lb 49¢

Beurre d'arachides 32 oz. 69¢

Empoisliquide Glide 1/2 gal. 47¢

Mouchoirs Facelle grosse boîte 3/1.00

Cornets boîte de 48 49¢



Miracle Whip
16 onces .45¢
Kraft BBQ sauce
16 onces .45¢
Burger Tranché
8 onces .45¢
Marshmallow Blanc
.29¢
Kraft Dinner
2 /29¢



JOURNAL HEBDOMADAIRE PUBLIE A GATINEAU



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
761, Boulevard Maloney,
Gatineau, P. Q.
TELEPHONE: 663-5201
Directeur: Florian Labelle
Administrateur-gérant: Guy Lafortune

Claude B. Bégin

B.A. - L.S.C.
Comptable agréé

331 Notre-Dame Gatineau, Que.

BUREAU
663-8927

BUREAU
663-8924

Roger Charette

ASSURANCES GENERALES

331, Notre Dame--Gatineau
Vie-Auto-Feu-Salaire-Bateau

Service à
Gatineau-Pte-Gatineau-Tem-
pleton-
Bureau 663-4886-Res.663-2046



BINGO

Amicale
St-Jean Vianney

Tous les
vendredi soir
8:00 P.M.
Salle de la
Légion

GROS LOT
\$1200.00

55 numéros

Bingo

PAR

LA LEGION CANADIENNE

Mercredi soir prochain

Gros lot

\$500

50 NUMEROS

Bingo

Filles d'Isabelle

TOUS LES JEUDI
SOIRS.
SALLE DU R. A.
Cette semaine
ligne du haut

9 \$125
NUMEROS
GROS LOT

\$1700

57 NUMEROS



MARIAGE CARPENTIER-VERREAU.

Récemment avait lieu le mariage de Mlle Gisèle Carpentier à M. Armand Verreau à Templeton, en l'église Ste-Rose de Lima. La mariée est la fille de M. et Mme Laurent Carpentier et le marié est le fils de Mme Midelta Verreau. La réception avait lieu à l'Hotel Greber.

(Photo Millar)

Campagne de la plume

PRESIDENT T. T. Truesdell, surintendant de la Canada cement.
VICE-PRESIDENT Jean Lupien, vice-président de la Société Centrale d'hypothèques et de Logement.
OBJECTIF \$152,000.00 augmentation de 2% sur l'objectif 1965: \$149,000.00 souscrit en 1965: \$150,049.74
OUVERTURE le 19 septembre au 2 novembre 1966.
BUT DE LA CAMPAGNE venir en aide aux 15 oeuvres de la Fédération PAGNE
TERRITOIRE Aylmer - Deschesne - Gatineau - Hull - ...

ceme - Pointe-Gatineau

TERRITOIRE Aylmer, Deschesne, Gatineau, Hull, Lucerne, Pointe-Gatineau, Templeton, Hull-Ouest.

STRUCTURE section commerces... objectif: \$42,500.00
" employés... 88,800.00
" professionnels & noms... 20,700.00
spéciaux.

Chez les Chevaliers



RESULTAT DU TIRAGE DU CLUB 50/50

Le souper aux fêtes du Conseil 2880 des Chevaliers de Colomb de Gatineau, de même que l'élection du nouveau bureau de direction du Club 50/50 remportaient un beau succès vendredi soir dernier, en la salle des Chevaliers, située sur la rue East à Gatineau.

M. Gaston Fournier et Mlle Jeanne Rollin, respectivement élus président et présidente, se méritaient chacun \$500., tandis que les vendeurs MM. Arthur Burke et Gérard Robillard, devenaient secrétaires et se méritaient la somme de \$100. Félicitations.

GATINEAU... SERVICE DE LA RECREATION ET DES PARCS

On déménage... Le personnel du Service de la récréation et des parcs quittera bientôt ses bureaux au 277 de la rue Notre-Dame pour se transporter à l'Hotel de Ville sur le Blvd Maloney.

La centralisation progressive de tous les services municipaux témoigne sûrement du progrès qui s'actualise au sein de l'administration municipale à Gatineau.
André Arcand.

LAC BEAUCHAMP :

La direction de la plage désire faire du lac Beauchamp un site de plus en plus agréable et fonctionnel. Aussi le responsable des embarcations occupera-t-il bientôt à lui seul le bureau, abrite présentement tous les membres du personnel de la plage. Le superviseur et son équipe en sécurité aquatique s'aménageront un local plus adéquat dans les ruines. Ce déplacement saura définitivement améliorer la situation actuelle.

MOT D'ORDRE :

Aidons les gardiens à la plage et surveillons avec eux nos enfants, Soyons aussi responsables avec eux de la propreté de notre plage

Guy Beaulac

dolf Valentino, Joan Crawford, Greta Garbo, Mack Sennet, John Barrymore, Douglas Fairbanks, Buster Keaton et Charlie Chaplin.

A propos, Charlot est toujours en vedette le samedi soir, à 6 heures, au réseau français. Le 23 juillet, on le verra dans un film tourné en 1914 et intitulé Charlot, pâtissier.



RENE SEGUIN

CONTRACTEUR PEINTRE.

663-4523

341 GAUTHIER GATINEAU

2 BUREAUX MODERNES A LOUER.
Chauffé-air climatisée- situés dans le centre commercial, s'adresser à 663-4283-
M. Gerard Farmer, 309, Notre Dame.

Maconnerie

Lionel Fleurent

Manufacturier de pierre ornemental pierre de trottoirs et patios. Marchés de terrasse-pot à fleurs.

48 Blvd. Archambault Pte-Gatineau
771-5294

Cinéma muet

Le dimanche soir 24 juillet à 11 h. 30, la série télévisée D'hier à demain, au réseau français de Radio-Canada, présentera, sous le titre les Dieux du silence, une histoire du cinéma muet aux Etats-Unis.

Cette émission nous permettra de voir ou peut-être de revoir des films comme la Naissance d'une nation, de Griffith, et The Great Train Robbery. Ce soir-là, D'hier à demain mettra en vedette plusieurs acteurs et metteurs en scène du cinéma muet: Mary Pickford, Pearl White, Carol Lombard, Dolores del Rio, Lilian Gish, Cecil B. deMille, Griffith, Lionel Barrymore, Ru-

Ne jetez rien ...

Signalez 663-3277

Les disciples
d'Emmaüs

AIDERONT LES AUTRES GRACE A VOUS



Original défectueux

La Revue de Gatineau, le 21 juillet 1966- page 2

THEATRE

LAURENTIEN GATINEAU

Inf. 663-4515

L. 20 21 22 23 MER. A SAM



PIÉFIE
COTLAND
YARD

— AU MEME PROGRAMME —
"BRENNO LE TYRAN"

L. 24 25 26 DIM. A MA



TOUS LES MARDI SOIR
EVERY TUESDAY NIGHT

QUEZ LAY MOVIE-BINGO

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

\$\$\$ C'EST FACILE ET PLAISANT \$\$\$
IT'S EASY AND LOTS OF FUN

Le cinéma au petit écran

Des films signés Julien Duvivier, Yves Allégret et Jean Leduc sont à l'affiche du réseau français de Radio-Canada, cette semaine.

On verra d'abord, le samedi 23 juillet à 11 h. 30, *le diable et les dix commandements* de Julien Duvivier. Il s'agit d'un film à sketches qui met en vedette une pléiade de vedettes françaises dont Jean-Claude Brialy, Madeleine Robinson et Louis de Funès.

Le Cinéma du mercredi présentera, le 20 juillet à 8 heures, *la Meilleure Part* d'Yves Allégret. Dans cette production, tournée en 1955, on reverra Gérard Philipe dans le rôle de l'ingénieur d'un barrage en construction, qui a mis toute la passion de sa vie dans son métier. Il aime ceux qui l'aident à l'accomplir et se heurte parfois à un collègue.

Enfin, le vendredi soir 29 juillet à 8 h. 30, *Cinéma international* nous permettra d'assister à la projection d'un drame policier intitulé *Transit à Saïgon*, réalisé par Jean Leduc et mettant en vedette Odile Versois. Résumons l'intrigue: en transit à l'aéroport de Saïgon, un homme veut se rendre en ville pour y revoir une jeune femme qu'il a déjà aimée...

Concours de peintures

Mardi dernier avait lieu sur tous les terrains de jeux un concours de peintures pour garçons et filles entre six et quinze ans. Voici la liste des gagnants de ce concours.

PARC	PREMIER PRIX	2e PRIX	3e PRIX
Jean XXIII	Annie Claude	C. Comtois	J. Bourgeois L. Rollin, S. St. Jean D. Brisette, C. Cyr L. Cyr, J. Sanscartier, D. Gaumont.

Racicot Yves St. Onge C. Montreuil G. Ross

St. Aloysius P. Trottier P. Mineault L. Chaurest
André Méthot J. M. Desjardins
J. Séguin

Layctoire Paul Trottier L. Vachon L. Chartrand

St. René J. L. Hamel Michel Nault A. Sauriol

Un merci spécial aux dames de la Boutique des Arts qui ont bien voulu juger ce concours: Mesdames D. Vallières, P. E. Cossette, P. Wells, J. Dostaler, J. Larocque M. Hopil et M. Lanthier.

TERRAINS DE JEUX :

Pour les vacances de cette année, la direction des terrains de jeux a inclus dans son programme, diverses activités spéciales. Ces activités sont accessibles à tous les jeunes qui fréquentent les terrains de jeux et contribuent à introduire un élément de variété tout en cherchant à satisfaire l'intérêt du plus grand nombre d'enfants possible.

Jeudi dernier avait lieu la foire. Les jeunes devaient recueillir différents animaux et objets évalués à une certaine somme d'argent chacun. Avec l'argent ainsi recueilli, ils pouvaient au cours de l'après-midi prendre part à des jeux d'habileté et pouvaient gagner des prix. Cette journée eut un très grand succès.

Normand Beaudry,
Superviseur.

Le premier bateau à vapeur qui navigua entre Québec et Montréal se nommait l'Accommodation. C'était en 1809.

Maître époux.
Elle: Cette rose sur mon chapeau me rajeunit de dix ans...
Lui: Dans ce cas-là, mets-en quatre ou cinq...

Joli duplex à vendre

Devanture de pierres
Chauffage eau chaude
Prix d'aubaine- Aucun comptant
Pour informations: 663-3651

2 spectacles tous les soirs

10 HRS et 12.30 et DIM. 5.39 et 9.30 P.M.



GRAND SPECIAL

AVEC
ARTISTES INTERNATIONALS

TOUS LES SOIRS DE
LA SEMAINE

Salles de réceptions, noces, banquets, stags...

POUR
RESERVATION: **663-4732**

THE NEW LE NOUVEAU
GREBER
HOTEL

Banque de Montréal
Gatineau, P.Q.

275, RUE NOTRE-DAME

1966

1926

le 21 juillet 1966

A NOS CLIENTS

Chers amis,

Samedi, c'est le 40^e anniversaire de l'ouverture de la succursale de Gatineau de la Banque de Montréal - 40 années consacrées à nous mieux connaître et à travailler la main dans la main.

Notre réussite, comme celle de toute entreprise, est liée au bon vouloir de nos clients, et nous sommes fiers que vous ayez choisi la Banque de Montréal pour répondre à vos besoins bancaires. Nous osons croire que votre confiance a été justifiée.

Nous nous sommes efforcés, dans un véritable esprit de bon voisinage et d'amitié, de servir les intérêts des citoyens de cette ville et de leurs entreprises, de combiner l'expérience et les ressources d'une institution nationale, vieille de 148 années, avec la compréhension et la volonté de procurer à chacun un service vraiment personnel.

Nous comptons avoir le plaisir de continuer à collaborer avec vous, votre famille et vos amis, de quelque façon et en quelque circonstance que nous puissions vous rendre service.

Veuillez croire à mes sentiments très dévoués.

le gérant,

J. E. R. Méthot

Vacances VS accidents

Deux mots qui ne peuvent pas être placés côte à côte, mais qu'on retrouve malheureusement ensemble chaque fin de semaine et plus précisément au cours des longs congés.

On en discute tous les jours, on lit des listes de noms d'accidentés et de morts chaque lundi-matin et la vie continue, tout ça, comme si ça faisait parti de notre mode de vie national.

* Certes, il est impossible de prévenir tous les accidents. Plus

sieurs plus fatalistes, diront c'était dû pour arriver. Par contre, il est heureux de constater, que de nos jours où tout s'accomplit à un rythme accéléré, il existe une catégorie de gens mieux éclairés, qui s'apitoient sur le sort de ces victimes, et qui désirent en restreindre le nombre.

Le plus grand faucheur de vies, c'est encore ce véhicule qu'on appelle l'automobile et qui cause chaque année, avec l'aide de son maître, des milliers de pertes de vie sans calculer les millions en argent.

Tous et chacun, nous nous considérons comme bon conducteur, toutefois il y a toujours la possibilité d'un moment d'inattention de notre part ou d'une erreur des autres.

Quelles sont les principales causes des accidents d'automobiles? Nous nous limiterons à quelques-unes. Commençons par les erreurs de jugement. Un automobiliste s'appête à dépasser, vous filez en sens inverse à 60 milles à l'heure. Ce dernier a mal jugé la distance qui vous sépare de lui... qu'arrivera-t-il? Diminuerez-vous de vitesse ou se ramera-t-il à l'arrière du véhicule qu'il veut dépasser? C'est là que devra entrer le jugement d'un conducteur attentif et d'un autre qui se veut courtois.

LA VITESSE EXCESSIVE, sur des routes souvent inadéquates pour la puissance des véhicules d'aujourd'hui, ont se permet de rouler à des vitesses d'autoroutes. Qui de nous, peut réellement jeter la pierre à qui que ce soit en niant ce fait.

UNE VITESSE TROP LENTE; celle-ci plus dangereuse encore d'après les statistiques, serait la cause de nombreuses collisions frontales. L'automobiliste circulant dans une zone de 60 milles et ne se déplaçant qu'à 30 ou 40 milles à l'heure sur la grande route, occasionne très souvent de longue caravane formée de 15 à 20 voitures. Ce dernier devient une cause de frustration constante pour celui qui a plusieurs milles à parcourir avant d'arriver à destination. Il est impossible de sévir contre cet individu, mais reste pas moins qu'il est un des causes principales d'accidents graves,

forçant ceux qui le suivent à prendre d'énormes chances en le dépassant sur certaines de nos routes à l'allure de "Chemins-du-Roi".

LA BOISSON:- O alcool, douce Alcool, toi qui me donnes des ailes... La route n'a pas été faite pour voler ou être violée. La loi devrait être extrêmement sévère contre ces meurtriers des routes, qui sous l'effet de la boisson, se lancent comme des bolides, sans savoir jusqu'où ils se rendront, où sur qui ils s'arrêteront.

LA TENSION ET LA FATIGUE; y sont souvent pour quelque chose. Au cours d'un long trajet, il est tellement plus simple et moins dispendieux, de s'arrêter pour se détendre, que de s'en-

dormir et se réveiller dans un autre monde... à l'hôpital, ou qui sait...
G. L.

Jeu et tradition romantique

Le dimanche 24 juillet à 5 heures de l'après-midi, la série *Du jeu et de l'homme*, radio-

Pour les gens dans l'vent

Essayez la YAMAHA

Model a compter de \$299.00



BSA

Distributeur de tondeuses à gazon TORO

Small Engine Shop

663-5993

La plus populaire des motocyclettes

Ligne complète des fameux moteurs hors-bord

MERCURY

ROUTE NO. 8

MAISON MEUBLEE A LOUER

FURNISHED HOUSE FOR RENT

12 pièces-- 12 appartements

213, Hillview- Gatineau.

Swimming pool- Piscine

Appelez - call- 986-9021 ou -or663#3664



Le sedan 2 portes Epic de luxe

**L'Epic: beaucoup de qualités.
Beaucoup d'agrément pour beaucoup de gens.
Vous recevrez beaucoup chez
le concessionnaire Chevrolet-Epic,
pour \$1,770.00* seulement.**

Une voiture de prix modique ne doit pas forcément être disgracieuse. L'Epic le prouve. Bien sûr, l'Epic a été conçue pour les gens qui consacrent un budget limité à leur automobile, mais aussi pour leur donner tout l'agrément possible, dans leur vie active comme pendant leurs loisirs, par exemple pendant les vacances. Où que vous alliez, si vous voulez vraiment profiter de vos voyages, vous le ferez vraiment avec une Epic. Surtout quand vous vous rappellerez le prix si modique de l'Epic.



* Prix de détail maximum suggéré du sedan Epic standard à 2 portes avec chauffage-déglace, direction compacte.

Gatineau

Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison et les taxes fédérales et d'accise. Taxes provinciales et locales et frais d'immatriculation non compris.

Votre vendeur autorisé Epic à Gatineau

WILLIAMS CHEV-OLDS Ltd 267, NOTRE-DAME GATINEAU

Ne manquez pas de regarder "Cinéma International" tous les vendredis soir à 8h.30 et "Zéro un, Londres" tous les jeudis soir à 8h. sur le réseau complet de Radio-Canada.

EP-666BF

EPIC

L'infatigable petite voiture General Motors



CHAQUE MERCREDI

Livraison à

GATINEAU

POINTE-GATINEAU

STE ROSE DE LIMA

LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL HEBDOMADAIRE-DEVOUE AUX INTERETS DE GATINEAU ET DE LA REGION

livrée dans 7000 foyers



Messieurs les annonceurs...

Vous avez tout à gagner en utilisant La Revue de Gatineau.
 Une distribution de 7000 chaque semaine veut dire que plus de 35,000 personnes lisent votre message.
 De plus nos représentants vous aideront à préparer vos messages.
 Vous ne pouvez trouver un meilleur médium de publicité, car l'annonce dans le journal est lue plus que jamais.

Signalez 663-5201

Avis aux lecteurs ...

Ce journal vous est livré chaque semaine grâce à la collaboration des annonceurs, dont les noms apparaissent dans ces pages. Encouragez-les, c'est le meilleur moyen de démontrer votre reconnaissance.





FESTIVAL D'AUBAINES

dans ces magasins

Une chance avec chaque achat de \$2.00 chez l'un de ces magasins

AUBAINES DE LA SEMAINE

Patates nouvelles
10 livres pour **49c**

Framboises, le casseau **43c**

Cerises la livres **29c**

Bananes 2 lbs pour **29c**

Choux 2 pour **29c**

RONALD FRUITS & LEGUMES
que vous les trouverez

Ouvert 7 jours par semaine
374, Notre Dame,
Gatineau. Tél. 663-7458

SPECIAUX DE LA SEMAINE

Chaise bercante
sur plateforme
à partir de **\$49.95**

Ensemble de cuisine
à partir de **\$59.95**

Lampes de table
à partir de **\$4.00**

MEUBLES
Antoine
302, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5343

Avec chaque achat de \$3.00
de gas 1 caisse de canettes
de Coke pour **\$1.98**

IDEAL EMERY, prop.
Graissage- Lavage-Mise au point-réparations
de freins- Debossage- Peinture-Réparations
générales- soudure.
Serge Beauvais-débossueur

IDEAL ESSO
STATION DE SERVICE
391 NOTRE DAME 663-4513

Grande vente d'écoulement

Jusqu'à 50 %

d'escompte sur toute
marchandise d'été

Une visite vous convaincra

ET LE MAGASIN
R. FARMER
5¢ à \$1.00 et plus -

309, RUE NOTRE-DAME, GATINEAU

AUBAINES DE LA SEMAINE

Sandales pour dames
Valeur de \$3.99
pour **\$2.69**

Running shoes pour dames
Valeur \$2.99
pour **\$2.49**

J. DESAULNIERS
663-6733

358 ST-ANDRE GATINEAU

Spécial de la semaine



Prix régulier Stéréo \$5.20
prix spécial **\$4.16**
Prix régulier Mono \$4.20
prix spécial **\$3.36**

Music Hall Enrg.

317 Notre-Dame 663-6838

AUBAINES DE LA SEMAINE

Chemises JAC et SPORT

SPECIAL \$2.69-\$3.98-\$4.95

Robes 25 à 50 %

Grande vente sur la marchandise
d'été

W. HANNA
319 Notre Dame
663-4260 Gatineau



BICYCLETTE
"SURF RIDER"
à 3 vitesses
\$44.44

valeur comparable à \$53.95
Claude-St-Denis, prop.

Magasin **ctc** Associé
CANADIAN TIRE CORPN
663-7116
Gatineau
295 Blvd Maloney,

Votre bijoutier

Jacques Poulin

663-5813

303 Notre-Dame Gatineau

Vente de bijoux d'été
Presque au prix coûtant

L'endroit idéal pour
bagues, alliances, etc.

BRIÈRE

360 E

A. Brièr

Ma

M

Mme Mar

Chapes
Gants - Poul
Fleurs

AUBAIN

Machi
a

Ensem
Imper
Re

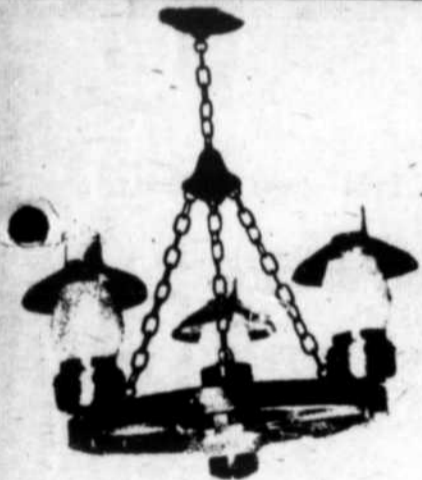
Grand
toute
à cou
Balay
à par

M

289 M

6 radios 10 transistors a gagner

Chaque achat de \$2.00, dans l'un des magasins annoncés dans ces pages, vont donner la chance de gagner l'un de ces radios 10 transistors.
 Lorsque l'on vous remet vos preuves d'achat apposez-y vos nom et adresse et déposez les dans la boîte spéciale au magasin. Autant de preuves d'achat autant vous aurez de chance de gagner.
 Le tirage de tous les radios transistors se fera le 23 août à 8:00 P. M. au Théâtre Laurentien et les noms des personnes gagnantes seront publiés dans l'édition du 25 août de La Revue de Gatineau.
 Bonne chance et bon magasinage.



BRIÈRE — LE CENTRE DE LA FIXTURE

360 E. BOUL. MALONEY, GATINEAU, QUE.

LUSTRES LAMPES

APPAREILS ÉLECTRIQUES

A. Brière

663-2454

GLACIÈRE PORTATIVE

- En plastique moulé
- Isolation mousse Vac-U-Tron
- Poignée aluminium

SPECIAL

6⁹⁹

Cette nouvelle glacière garde froids plus longtemps les aliments et les boissons. Résiste aux craquements et aux bosselures. Dimensions: 18" x 12 1/2" x 12".



Rég. 2.98

LUXUEUX JEU DE BADMINTON

SPECIAL

2⁴⁹

POUR 4 JOUEURS 9.98

L'ensemble comprend:
 4 raquettes à manche à tige d'acier; filet avec poteaux robustes;
 3 volant et sac de transport genre mallette.

HANDY ANDY

518, Maloney-663-5376-Gatineau

Bienvenue dans notre nouveau local. Vous y trouverez un vaste choix dans les domaines suivantes:

laine: Lady Galt- Scope-Sayelle-Frontière-Bébé

Bee-Hive-- Chieftain-Canadiana-Bébé
 Mary Maxim- Double Knitting-Gloudspun
 Baby Bulky

Patron: McCall
 Simplicity
 Linge d'enfants: Spécialité- Cadeaux pour bébés.

Tissus: Importation et candiens
 Pour plaire à tous

Magasin Laflamme CENTRE DU COUPON

335, Notre Dame--663-3855

Ligne sport,
pantalons, gilets,
vestes...etc



Magasin
Marie

MO 3-4363
343, NOTRE-DAME,
GATINEAU

Mme Marie Plouffe, Prop



Gants Chapeaux exclusifs
- Foulards - Bas - Etc.
Fleurs de Corsage

Spéciaux d'articles d'été
Réductions de 20 à 50 %

Robes-Habits 2 ans à 14x

Prix spécial \$1.99-\$2.99-\$3.99

PARADIS DES JEUNES

"DE 16 SECONDES A 16 ANS..."

663-5536

287 NOTRE- DAME

GATINEAU

AUBAINES DE LA SEMAINE

Bonnet de bain

Valeur 1.95 pour \$1.49

Richard Hudnut Egg

Cream Shampoo

Valeur .75 pour .59

Articles d'été pour camping
à moitié prix

PHARMACIE BESSETTE

273, rue Notre Dame, 663-2424--

AUBAINES DE LA SEMAINE

Machine à coudre neuves
à partir de \$49.95

Ensemble de trois valises
Imperial
Reg. \$59.95 pour \$49.95

Grand spécial cabinet pour
toutes marques de machine
à coudre.
Balayeuse - polisseuses
à partir de \$39.95

MAISON DU CADEAU

663-6217

289 NOTRE DAME GATINEAU

"ELLE"

Boutique

341, RUE NOTRE-DAME, GATINEAU

(ANGLE TI OMAS)

Ma devise est

**ELEGANCE
ORIGINALITE
QUALITE**

Cette boutique 'ELLE' sera la
votre et je serais honorée de
votre patronage futur

BIENVENUE

663-2219



J.O. **Charron** Ltée.
MEUBLES
ACCESSOIRES ELECTRIQUES

323, RUE NOTRE-DAME
GATINEAU

TEL MO 3-5357
MO 3-5358

FESTIVAL D'AUBAINES

dans ces magasins

Une chance avec chaque achat de \$2.00 dans un de ces magasins

Tigre
Tigre
Tigre



**VOTRE
DOUBLEZ
CHANCE**

Seulement chez
GUILLERM-Station Esso

2 concours: Esso-tigre
et La Revue de Gatineau
Distributeur de pneus Esso
Service d'experts-Lubrification
Tune Up-
P.S. A date nous avons eu
22 gagnants dont 2 T.V.
en couleurs.

STATION GUILLERM ESSO

Bldv Greber-Pte-Gatineau
771-8068



Jambon picnic .0.69¢ lb

Boeuf haché 3 lbs pour \$1.25

B.B.Q. sauce &
Hot Chicken sauce St-
Hubert 3 pour le prix de 2
Spécial .58¢

Papier de toilette- 10 rouleaux
pour .085

RENE BRAZEAU RED A & WHITE

161 GUAY GATINEAU 663-4363

L'endroit idéal pour cadeaux

de tous genres.
Articles de fumeurs.

Choix varié de revues et
journaux.
Nous développons vos films
blanc et noir, de même que
ceux de couleurs, service
24 heures de la Compagnie
Mercury.

Renaud Smoke Shop

273, Notre-Dame

663.7057

Gatineau

Spéciaux de la semaine

Poulet B.B.Q. Chaud \$1.09

Round steak .0.79¢ lb

Liqueurs en cannettes
24 assorties Spécial \$1.99

Newport Mais soufflé 22½ pintes
0.85¢

BIERE FROIDE et PORTER

A. BRAZEAU RED & WHITE

36 ST-LOUIS

PTE-GATINEAU 776-2198

LINGERIE BONENFANT

Spéciaux:

Tissus pour robes- Arnel-
tôle, denim, etc.
0.77- 0.97- \$1.25- la verge

Tissus de draperies-Grand spécial
Nouveau stock

Beau choix- \$0.77-0.97-\$1.27 vg
Tissus-Tex-Made et cotton glacé
3 verges 0.97¢

Boite surprise avec l'échange de
chèque d'allocation.

LINGERIE BONENFANT

771-3661

24 ST-LOUIS PTE-GATINEAU

AMEUBLEMENT MYRE ET ROLLIN

Spéciaux

Congélateur Philco
Payez seulement

\$249



Réfrigérateur Philco
15 pieds cubes
2 zones- sans givre

payez seulement

\$349

Réfrigérateur Philco 10 pi.cu.
Payez seulement

\$189

Ou vous achetez la qualité
au plus bas prix.

Ameublement MYRE & ROLLIN

663-5740

370 PRINCIPALE GATINEAU

Ameublement

**J. H. R.
LAFLEUR**

ROUTE 8 TEMPLETON

Ensemble
lit continental
Complet
\$47.95
Reg. 79.50

Chaise Swivel
Spécial \$29.95
Reg. \$49.50

Pratique
lit pliant
Seul \$17.95
reg. 29.59

Nos prix sont les meilleurs

Une visite vous en convaincra

663-2773

**BOB PLATT
GARAGE**
Peintures
Debossage



Moteurs

A partir de

\$14.00

installés

206 Main Gatineau 663-6233

**6 radios
10 transistors
à gagner**

Chaque achat de \$2.00 dans l'un des magasins
annoncés dans ces pages, vous donne la chance de
gagner l'un de ces radios 10 transistors.

Lorsque l'on vous remet vos preuves d'achat ap-
posez-y vos nom et adresse et déposez les dans la boî-
te spéciale au magasin. Autant de preuves d'achat
autant vous aurez de chance de gagner.

Le tirage de tous les radios transistors se fera le 23
août à 8:00 P. M. au Théâtre Laurentien et les noms
des gagnants seront publiés dans l'édition du 25 août
de la Revue de Gatineau.

Bonne chance et bon magasinage.



LA REVUE FEMININE

Caprices d'été ...

par : Ginette Bériault



Pour celles qui rêvent de plage sablonneuse et de soleil, Lise Hachey présente ici un maillot blanc, 2 pièces, avec manteau assorti. Une importation de France, vous pouvez obtenir cet ensemble chez "Elle" Boutique.

.....Récemment, les élégantes de Gatineau se donnaient rendez-vous à l'Hotel Ambassador où avait lieu un défilé de mode estivale...encore une fois, ce fut succès éclatant grâce au bon travail de l'organisatrice, Mme F. Abbey.

Les commanditaires étaient les suivants: Colibri: les bijoux - Magasin Marie: accessoires - Salon Dany-Anne pour quelques maquillages - Elle Boutique, R. Farmer et W. Hanna: la garde-robe de dames - Paradis des Jeunes: adolescents - Centre du Coupon et Paradis des Jeunes: 1 à 6x - Coiffures: Salon La Belle, Yvonne, Swiss.-Decors: R. Farmer, Rollu's Fleuriste, Meubles Antoine - Fer ornemental: Bourbonnais & Fils - Les Feux d'éclairage étaient une gracieuseté de M. Desaulniers et l'installation de Labine Electrique.- Les prix d'entrées: Ronald Fruits & Légumes.

On a beaucoup apprécié la collaboration de Mlle Marie Desmarais et de tous les autres mannequins qui ont participé au défilé.

On désire aussi remercier l'invitée spéciale, Mme Lise Emond, esthéticienne. Le Salon Dany-Anne possède maintenant le traitement du peeling...

...Succès après succès, on ne peut qu'espérer la réussite des défilés à venir !...



Vos après-midi seront des plus frais si vous suivez l'exemple de Lise Leclair et portez cette jolie robe réversible, confectionnée en toile légère, deux teintes, "burnt orange" et beige. Vous pouvez vous la procurer chez "Elle" Boutique.



Danielle Abbey, accompagnée de son jeune frère, est vraiment fière de porter cette jolie robe du Paradis des Jeunes. De toile souple et tombant en ligne "A", cette robe est de teinte jaune.



... Et voici deux jolies demoiselles qui présentent les ensembles du Centre du Coupon.

Une maternelle à la maison grâce à...

pomme d'api

une revue destinée aux enfants de plus de quatre ans et à leurs mamans

Née en France au printemps, la revue POMME D'API se place déjà à l'avant-garde de la presse enfantine. Au Canada, les éducateurs avisés, parents et jardinières qui la reçoivent, ont été véritablement conquis, autant par la merveilleuse présentation de la revue que par sa valeur éducative.

POMME D'API se présente en deux parties encartées l'une dans l'autre. La première partie est destinée aux enfants; ils y retrouvent chaque mois POMME D'API, la marionnette magique, leurs amis David et Marion, des histoires, des jeux et des images. Imprimé sur un papier épais et mat, en couleurs, préparé par les meilleurs dessinateurs européens du livre pour enfants, ce cahier est pour eux un véritable enchantement.

Le second cahier est destiné plus spécialement aux mamans, aux jardinières d'enfants, aux

catéchistes, et à tous ceux qui s'occupent des enfants. Il comprend notamment un matériel d'activités que seules quelques éducatrices utilisaient jusqu'alors. Ce matériel est complété par des fiches de documentation très pratiques: chansons, comptines, prières. C'est dans ce second cahier que l'on trouve les pages "Club des mamans", où des spécialistes de la pédagogie enfantine donnent chaque mois quelques conseils pratiques.

Ce n'est qu'en feuilletant vous-même un numéro de POMME D'API que vous comprendrez l'enthousiasme de ses lecteurs. L'agence internationale d'abonnements PERIODICA Inc., 5090, Papineau, Montréal-34, P.Q. s'empressera de vous en faire tenir un exemplaire sur demande accompagnée de cinquante cents. Dès maintenant, vous pouvez abonner vos enfants, vos neveux ou nièces à douze numéros de POMME

D'API, qu'ils recevront à leur nom personnel pour aussi peu que \$5.50. Offrir un abonnement à POMME D'API, c'est offrir un cadeau qui renouvellera, chaque mois, l'émerveillement des enfants et de leurs parents.



Le coin du Sportsman

par Guy PRUD'HOMME



LOUEZ DE L'ARGENT
Vacances
Dépenses d'été
Factures impayées
Réparations d'auto
POUR TOUTE BONNE RAISON
Comblez tous vos désirs cet été, rendez-vous où vous désirez aller, en louant l'argent nécessaire de Crescent. Téléphonez chez Crescent et dites-nous le montant d'argent que vous désirez louer. Des clients satisfaits ont déjà loué de l'argent de Crescent en 10 minutes seulement. Cet été, louez l'argent nécessaire de Crescent. Transigez à la moderne chez Crescent.

PLAN DE LOCATION D'ARGENT CRESCENT

Vous pouvez louer	pour	et rembourser par mois
\$ 52.88	12 mois	\$ 5.00
105.75	12 mois	10.00
310.78	20 mois	19.00
506.94	30 mois	22.00
758.89	30 mois	32.00
988.39	30 mois	41.00
2034.20	36 mois	76.00

Des montants plus élevés sont disponibles sur demande. Nos bureaux sont ouverts le soir.
CRESCENT FINANCE
Transigez à la moderne chez Crescent.

308, rue Notre Dame
Téléphone 663-2407

Claude Belec, Prop

BELEC

Entrées de cours
garages trottoirs
Estimations gratuites

663-2335

283 Brébeuf
Gatineau

Des vacances de tout repos...

grâce au **crédit-voilage HFC**

Pas de meilleure raison pour emprunter que des vacances bien méritées; et pour prendre de bonnes vacances, pas de meilleur moyen que le crédit-voilage HFC. Il vous permet de défrayer le coût du transport, du logement, l'achat de vêtements, même d'une caméra et d'équipement de sport. Au retour, reposé et détendu, vous rembourserez commodément. Renseignez-vous dès maintenant sur le crédit-voilage HFC.



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$...	\$...	\$...	\$6.12	\$9.46
300	18.35	28.37
500	23.73	28.28	32.86	44.13	69.21
750	31.65	37.88	44.13	58.11	91.56
1000	41.45	49.77	58.11	79.36	124.00
1500	57.72	79.36	99.20	109.12	124.00
2000	72.15	99.20	109.12	124.00	124.00
2200	79.36	109.12	124.00	124.00	124.00
2500	90.18	124.00	124.00	124.00	124.00

Renseignez-vous au sujet de l'assurance-vie sur les prêts, aux taux réduits de groupe.

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

GATINEAU
277, rue Notre-Dame—Téléphone 663-2427
(au-dessus de Trans Canada Shoes)

BUCKINGHAM
101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327
(au-dessus du magasin Beamish)
Demandez nos heures d'ouverture le soir

Le centre de la Chaussure vous invite à sa **GRANDE VENTE D'ETE**.
Profitez de nos nombreux spéciaux

Centre de la Chaussure

552 NOTRE-DAME 663-5184 GATINEAU

Jacques Chantereau

- Poseur de tourbe cultivée (pépinière)
- Taille & plantation de haie de cèdres.
- Pose de patio
- Mur de pierres
- Plantation d'arbres ornementaux
- Top soil
- Entretien de jardin
- Estimation gratuite -----

235, Marquette 663-2629

Un qui devrait se trouver dans tous les coffres de pêche, celui-ci se nomme "RAPALA", ce leurre qui nous vient de Finlande est fabriqué entièrement à la main et possède toutes les qualités nécessaires pour prendre toutes les espèces de poissons sportifs en partant du crapet soleil, jusqu'à la plus blasée de nos truites. Essayez la Rapala et vous m'en donnerez des nouvelles.
POUR LES GOURMETS

Dans un avenir rapproché, je publierai dans cette rubrique des recettes pour la cuisson du poisson, qui je suis certain feront les délices de nos gourmets.

Ces recettes seront une gracieuseté de M. Demers, chef-cuisinier de l'Hotel Ambassador. Bon appétit et bonne pêche.

LES ACTIVITES DU CLUB ROTARY de GATINEAU

M. Mathieu Charron, nouveau président du Club Rotary de Gatineau, nous informe que le tournoi de golf annuel du Club Rotary de Gatineau, aura lieu le 3 aout prochain au Club Tecumseh

Les organisateurs de ce tournoi, qui s'avereront plus prometteurs, sont les Rotariens, René Cousineau, Guy Bonhomme et Paul Vachon.

"SOIREE DU PRESIDENT"

La "Soirée du président" un événement annuel du Club Rotary de Gatineau, remportait un beau succès le 6 juillet dernier à Wakefield, Qué., réunissant les membres, épouses et invités.

Le président sortant de charge, le Dr. John Simurda, officiait à la présentation du maillet de l'autorité au nouveau président.

La nouvelle direction de

L'Hotel Royal Angers

Presente un grand spectacle cette semaine

EN 2e SEMAINE

Robert Méville, nous revient-
Fameux comédien international.

Linda- Danseuse exotique
Huguette St-Jean-Chanteuse
vedette de la radio et T.V.
Jeudi soir- Concours de danse nouveau genre.
Aucun frais de couvert.

2 spectacles: 10:30 et 1:00
Dimanche 5:30 et 9:00 P.M.

N'allez jamais vous baigner après avoir mangé. Attendez au moins deux heures et demie après le repas. L'oubli de cette règle a joué de vilains tours... à nombre de personnes qui malheureusement ne sont plus là pour nous le dire.

Nous connaissons un ami qui a pris l'herbe à puce. Il ne sait pas où et comment! Il est malheureux le pauvre! Car l'herbe à puce n'a pas pour effet de créer de l'optimisme.

Pour votre automobile...



Consultez dès aujourd'hui

MICHEL BEDARD
Chez Williams Chev-Olds- Ltée
267, rue Notre Dame
Gatineau-663-5318

VENTE D'ETE DE REWARD



SOULIERS POUR DAMES

Talons hauts et illusions
Découpés & courroie arrière

5.57

Prix régulier: 6.99 à 8.99

SOULIERS POUR ADOLESCENTS

Avec petits talons
Avec courroie arrière
blanc ou os

4.97

Prix régulier: 6.99

ESPADRILLES POUR ADOLESCENTS

Modèles lacés ou en fuseau (Gore)

1.77

SANDALES FERMEES POUR DAMES

Semelles compensées
très confortables
Confortable Wedgehell

2.97

**La vente
debute
Jeudi
a 9.00 a.m.**

SACOCES D'ETE

Paille
Vynil
Osier

2.57

SOULIERS MODELES POUR ENFANTS

Instep straps

1.97

Prix régulier: 2.99

MOCASSINS pour enfants, adolescentes et dames

Bleu ou rouge vin

97¢

SANDALES pour enfants et adolescentes

Open back

1.77

SOULIERS SPORTS POUR HOMMES

Style lacé ou mocassin
Bleu ou brun

2.57

SOULIERS pour jeunes FLAGG

Styles: lacés
bottes
en fuseau

8.57

Prix régulier : 10.99

SOULIERS pour jeunes gens FLAGG

Modèles: Lacés
bottes
en fuseau

7.57

Prix régulier : 10.99

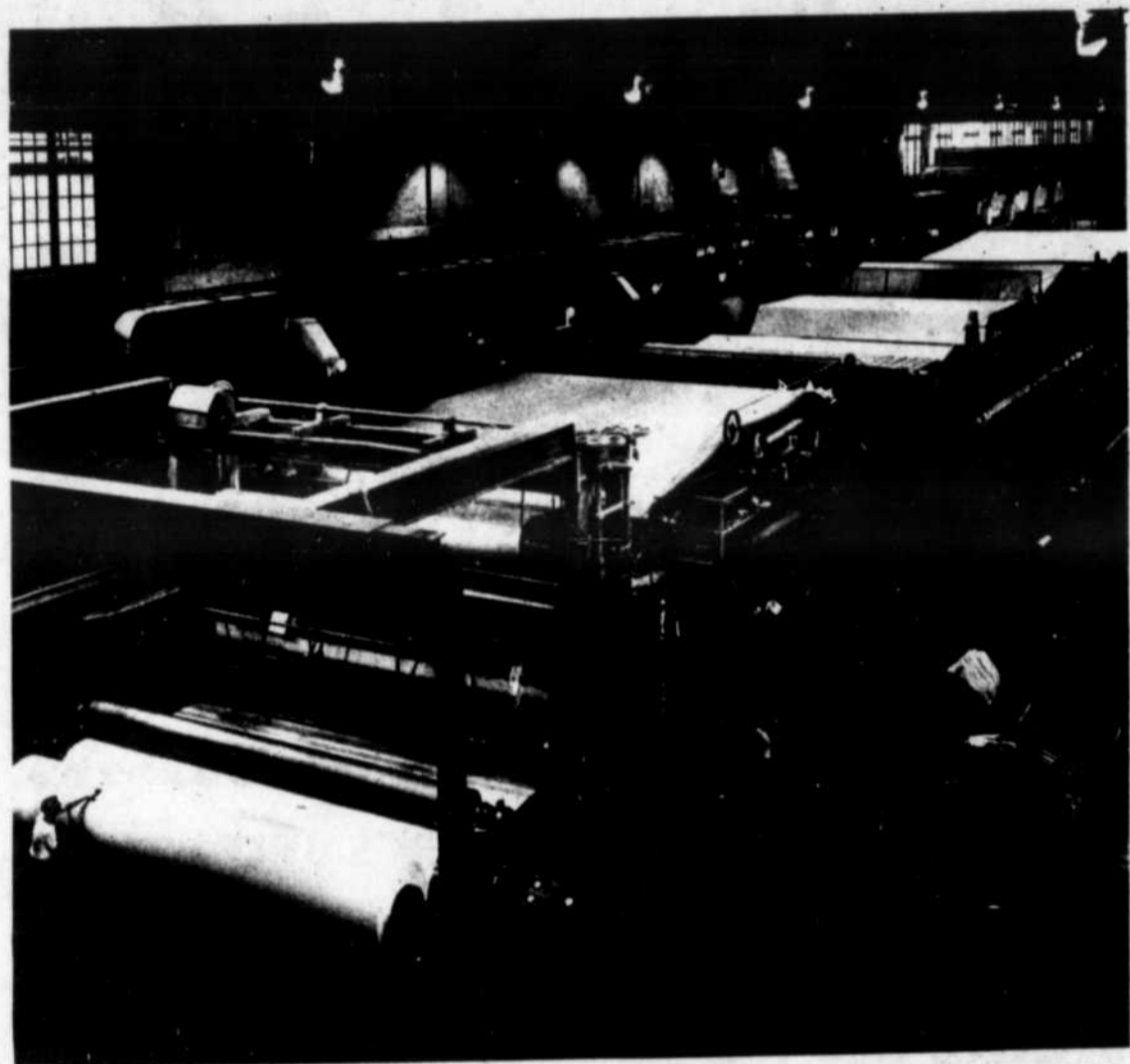
R EWARD SHOE STORE

305, Notre-Dame

Gatineau



La capacité totale de production de papier journal de la CIP sera portée à 1,200,000 tonnes par an.



Deux des quatre machines actuellement en marche à l'usine de Gatineau. Toutes sont à peu près identiques. Celle que l'on voit ci-haut a une capacité quotidienne de production de 270 tonnes une largeur d'embobinage de 259 pouces.

Au cours du mois dernier, la Compagnie Internationale de Papier du Canada a annoncé qu'elle investissait une somme de \$50,000,000, pour accroître la production de papier journal de son usine de Gatineau.

Ce programme d'expansion industrielle s'échelonne sur une période de 26 mois et il comprend :

- a) l'installation d'une cinquième machine à papier ;
- b) la construction d'une usine de pâte mécanique fabriquée à base de copeaux.

La nouvelle machine, conçue pour la fabrication ininterrompue et selon les découvertes les plus récentes, aura une largeur d'embobinage de 360 pouces. Elle pourra produire annuellement 180,000 tonnes, ce qui portera la capacité totale des trois usines de papier journal de la CIP à 1,200,000 tonnes par an. Les deux autres fabriques de papier journal de cette compagnie sont situées, l'une aux Trois-Rivières, et l'autre, à Dalhousie, au Nouveau-Brunswick.

Quant à l'usine de pâte mécanique fabriquée avec des copeaux, un procédé relativement nouveau, elle aura un débit quotidien de 550 tonnes. Cette pâte spéciale, ajoutée aux quantités requises de pâte chimique et de pâte mécanique ordinaire, permettra à la CIP de fabriquer un papier journal plus résistant tout en lui conférant des qualités supérieures d'impression.

Demande mondiale

Commentant l'expansion que prendra l'usine de Gatineau, M. I. H. Peck, président de la CIP, a déclaré :

"La demande mondiale pour le papier journal s'est accrue constamment au cours des dernières années; l'industrie prévoit que la course d'accroissement suivra la même trajectoire au cours des années à venir. L'augmentation de notre capacité de production correspond aux exigences toujours croissantes de nos clients. Etant donné que la majeure partie de notre production sera vendue aux États-Unis ou écoulée sur des marchés étrangers, cela devrait contribuer sensiblement à atténuer le problème du Canada au domaine de la balance des paiements."

Cette expansion créera quelque 150 nouveaux emplois permanents à l'usine de Gatineau. L'approvisionnement de bois s'accroîtra de 175,000 cordes par année et nécessitera l'embauchage de 500 nouveaux travailleurs forestiers dans les chantiers de la compagnie. On prévoit que 400 ou 500 travailleurs supplémentaires seront embauchés pendant la période de construction. Présentement la CIP emploie quelque 2,850 hommes et femmes dans ses usines de Gatineau. Le nombre total des employés de la CIP se chiffre par 15,000 personnes qui touchent au-delà de \$80,000,000 en salaires.

Le complexe industriel de la CIP à Gatineau constitue un exemple unique en Amérique au domaine de l'exploitation intégrée des produits forestiers; on y retrouve une usine de papier journal, une usine de pâte au bisulfite, trois usines de revêtements de construction, une distillerie d'alcool industriel, une fabrique de matière adhésive et un laboratoire de recherche.

Gatineau remporte le tournoi de Russell

Les Amicalistes de Gatineau, de la Ligue commerciale de balle molle de Hull ont continué leur poussée victorieuse en remportant les honneurs du troisième tournoi de Russell, présenté en fin de semaine.

Les hommes de Phil Lafontaine et de Gérard Groulx ont reçu le trophée Moison et une bourse de \$150.

Les Amicalistes ont disposé du Williamsburg 6-1 dans la joute finale grâce à la belle tenue de Jacques DeMoors au monticule. Dave Pearce a lancé une partie de deux coups sûrs en demi-finale.

pour disposer du Cardinal 4-0. En deuxième ronde, les champions ont vaincu South Mountain 4-1 et ils ont blanchi Ogdensburg 6-0 dans la première ronde grâce aux circuits de Phil Lafontaine et de Jacques Mineault.

Jacques Mineault a été choisi le joueur le plus utile du tournoi et il a reçu un magnifique trophée.

On sait que Gatineau avait remporté les honneurs du quatrième tournoi international de balle molle de Hull présenté au début de juillet, au terrain St-Rédempteur.

La fillette à sa sœur plus âgée.

— Pourquoi donc faut-il prier chaque jour pour demander notre pain quotidien. Une fois par mois, est-ce que cela ne suffi-

Un villégiateur soulignait que pour connaître exactement le nombre de ses amis et de ses connaissances, il suffisait d'acheter ou de louer une maison d'été, pas trop loin de la ville. . .

Les fous de la route étaient aussi répandus il y a 35 ans qu'aujourd'hui, mais à cette époque ils avaient des moteurs pas mal plus raisonnables qu'eux. . .

Un loustic a défini le mot "pourboire" de cette façon: salaire que nous payons aux employés des autres. . .

Ce n'est pas tout d'avoir de grandes idées. . . il faut aussi que les idées aient un train d'atterrissage.

Prix en vigueur les 20-21-22-23 juillet.

"ALLARD" GROCETERIA

515 NOTRE DAME, GATINEAU
LIVRAISON GRATUITE | BIÈRE FROIDE | TELEPHONE 663-5305

Vente de 99¢

Epicerie

Fruits & Légumes

Saucisse de boeuf 2 lbs pour 99c

Pommes McIntosh 3 lbs pour 39c

Patates nouvelles 10 lbs pour 59c

Raisin rouge frais 1 lb 29c

Confiture de fraises 24 onces Maria 2 pots pour 99c

Pain frais 5 pour 99c

Mouchoirs Facelle Moderne 6 boîtes pour 99c

Poulet BBQ 39c 1 lb

Jambon Picnic 63c 1 lb

Boeuf haché 2 lbs pour 99c

Tomates 28 onces Raymond 3 boîtes 99c

Pêche 28 onces Raymond 2 boîtes pour 99c

Hatitant 16 onces Chow Chow vert 3 pour 99c

Jus de tomates Aylmer 48 onces 3 pour 99c

Moutarde préparée 2-pots pour 24 onces 55c

Dix conseils de sécurité

Maintenant qu'est revenue la saison des plaisirs aquatiques et nautiques, la Croix-Rouge propose ces conseils de sécurité au sujet des vestes de sauvetage.

1. Pour qu'une veste de sauvetage puisse vous sauver la vie, il faut la porter.
2. Assurez-vous qu'elle soit approuvée par le ministère des Transports.
3. Elle doit être ajustée à votre taille et être relativement confortable.
4. En service, elle devrait vous maintenir la tête hors de l'eau.
5. Elle devrait être éprouvée à la première occasion après l'achat et périodiquement ensuite.
6. Pour nager, quand vous portez une veste, pratiquez la nage sur le côté ou sur le dos.
7. Une veste de sauvetage ne devrait pas servir de tampon, de coussin ou d'oreiller.
8. Hors saison, elle devrait être entreposée dans un endroit frais et bien aéré.
9. Remplacez la veste lorsqu'elle devient lourde ou ne sèche pas dans un temps raisonnable.
10. Tous les jeunes enfants devraient porter la veste de bord d'un bateau ou jouent près de l'eau. Mais le port d'une veste de sauvetage n'exempte pas les parents d'exercer une surveillance de tous les instants.

Ne briquolez pas...

appelez l'expert

RENE LACELLE

Maitre plombier- licencié
Réservoir d'eau chaude "cascade" installé
aucun comptant.
479, Guindon, Gatineau- 663-3651



Le grand écrivain Fontenelle écoutait un jour un poète qui avait la réputation de largement copier les autres. Il disait donc des vers, et à chaque instant Fontenelle levait son chapeau:
— Que faites-vous donc? lui demanda le poète.
— Je salue au passage de vieilles connaissances, répondit Fontenelle.

PERDU

Chienne -- noire et beige
Dachshund- "saucisse"
Récompense offerte
Signalez 663-2606

L'endroit par excellence pour un délicieux repas.

Une invitation du chef
A. Demers.

Bonne nourriture
Pour les plus fins gourmets
Service courtois
Prix raisonnable
Le ;tout dans une ambiance reposante.

Spectacles du lundi au dimanche
Lundi à sam. 2 spectacles
10:15 et 12:30 A.M.
Dimanche 3 spectacles
5:00-7:30 et 9:30.



HOTEL

AMBASSADOR

M.C. Rolland Legault.

Blvd. Maloney

Reservation - 663-5363

NOUVELLES COULEURS PRÉPARÉES SUR COMMANDE

Decoratone



NEW
CUSTOM-MADE
COLORS



EST. 1879.

20
nouvelles
couleurs
RABAIS
de \$3.00
le gallon
75¢
la pinte



292, PRINCIPALE
GATINEAU

663-5383

VENTE D'ÉCOULEMENT 40% escompte



Ev antails

NU-T ONE

Tous les modes disponibles.

Achetez le votre maintenant